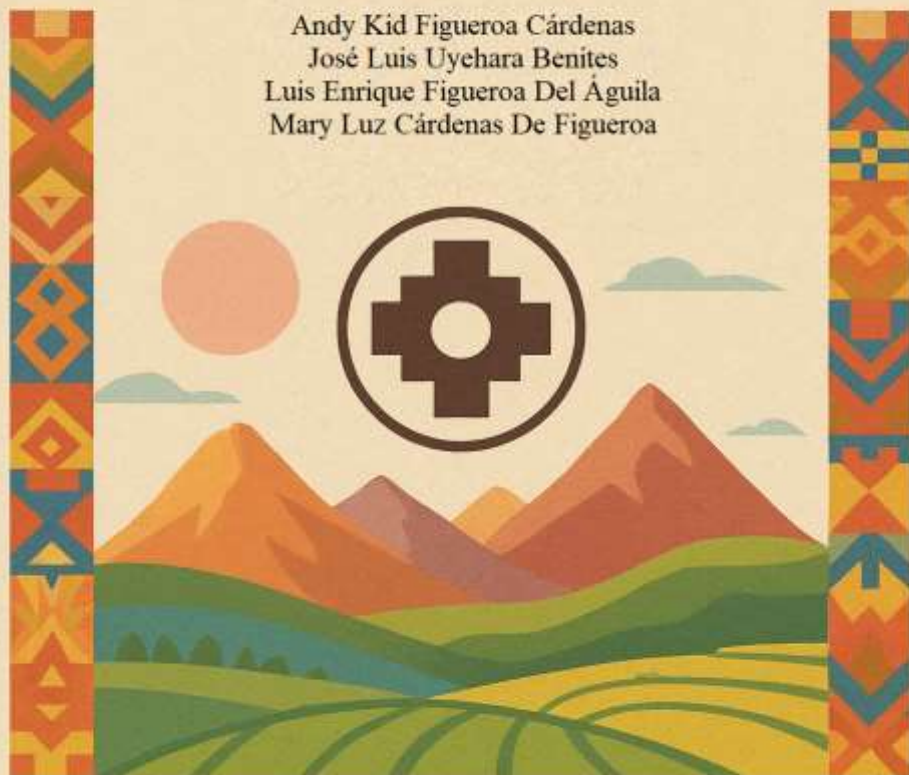


PRINCIPIOS Y VALORES DE LA CULTURA Y LENGUA QUECHUA

Un estudio comparativo entre la cosmovisión
andina y la Declaración Universal de Deberes

Andy Kid Figueroa Cárdenas
José Luis Uychara Benites
Luis Enrique Figueroa Del Águila
Mary Luz Cárdenas De Figueroa



Editorial Tecnologías Dasbien

Give Good Lab



Andy Kid Figueroa Cárdenas
José Luis Uyehara Benites
Luis Enrique Figueroa Del Águila
Mary Luz Cárdenas De Figueroa

**PRINCIPIOS Y VALORES DE LA CULTURA Y LENGUA QUECHUA: UN ANÁLISIS
LINGÜÍSTICO Y PSICOLINGÜÍSTICO DE SU COSMOVISIÓN**



Editorial Tecnologías Dasbien

Give Good Lab



PRINCIPIOS Y VALORES DE LA CULTURA Y LENGUA QUECHUA: UN ANÁLISIS LINGÜÍSTICO Y PSICOLINGÜÍSTICO DE SU COSMOVISIÓN

Autores:

Andy Kid Figueroa Cárdenas

José Luis Uyehara Benites

Luis Enrique Figueroa Del Águila

Mary Luz Cárdenas De Figueroa

Editado por:

Tecnologías Dasbien SAC

Av. Tomas Valle 2154 - 4to. Piso, Urb. Antares, Lima - Perú

Cel: 960265194

www.tecnologiasdasbien.com

tec.dasbien@hotmail.com

Dirección de Edición, diagramación y diseño:

Andy Kid Figueroa Cárdenas

Coeditado por:

Give Good SAC

Av. Tomas Valle 2154 - 4to. Piso, Urb. Antares, Lima - Perú

Cel: 949101020

Colaboradores:

Fundación To Give Welfare “Das Bien”

Parlamento Mundial de Educación

Universal Peace Federation

Parlamento Mundial para la Seguridad y la Paz

Pontifical Catholic University of América

Primera Edición, agosto 2025

Libro electrónico disponible en www.tecnologiasdasbien.com

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2025- 09175

© Todos los Derechos Reservados

Prohibida la reproducción total o parcial de esta obra, incluido el diseño tipográfico y de portada, sin previa autorización del editor.

INTRODUCCIÓN

Este libro nace con la intención de mostrar que la cultura quechua no es un vestigio del pasado, sino un sistema de pensamiento vivo, dinámico y profundamente actual. En sus palabras, cantos, prácticas y principios éticos se conserva una sabiduría milenaria que ofrece respuestas concretas a los desafíos contemporáneos: la crisis ambiental, la fragmentación social y la pérdida de valores comunitarios.

La investigación que aquí se presenta parte de una premisa fundamental: la lengua no solo comunica, sino que moldea el pensamiento y organiza la realidad. En el caso del quechua, cada sufijo, cada expresión y cada categoría semántica está impregnada de una cosmovisión que valora la reciprocidad (ayni), la solidaridad (minka), la complementariedad de opuestos (yanantin), el respeto a la Madre Tierra (Pachamama) y la vida en plenitud (sumaq kawsay). Así, el quechua no es únicamente un idioma, sino una epistemología: una manera distinta de conocer, comprender y habitar el mundo.

A lo largo de sus capítulos, la obra explora cómo conceptos fundamentales —como rimay (palabra verdadera), yuyay (pensamiento y memoria), yachay (aprender y vivir), ama qhilla, ama llulla, ama suwa (código ético del no ser perezoso, no mentir y no robar)— están codificados en la gramática y la semántica de la lengua quechua. En este sentido, aprender quechua no es solo aprender un idioma, sino entrar en una filosofía de vida que privilegia la comunidad por encima del individualismo y la armonía con la naturaleza por encima de la explotación.

Un aspecto central que este libro resalta es que tanto la cosmovisión quechua como la Declaración Universal de Deberes (DUD) coinciden en colocar en el centro de la existencia los deberes más que los derechos. En el mundo andino, vivir bien implica cumplir con obligaciones hacia uno mismo, hacia la comunidad y hacia la naturaleza. De manera análoga, la DUD propone que la verdadera base del bienestar y la justicia universal está en el cumplimiento de deberes que garanticen el bien común. Así, el diálogo entre ambos sistemas nos invita a repensar la vida social no desde lo que exigimos recibir, sino desde lo que estamos llamados a dar y a cuidar.

El libro también establece un diálogo con propuestas contemporáneas como la Teoría Dasbien, mostrando cómo los principios andinos de reciprocidad, complementariedad y respeto a la vida se corresponden con la necesidad global de reestructurar nuestras

relaciones en clave de deberes y no únicamente de derechos.

Este esfuerzo interdisciplinario —que integra la lingüística, la psicolingüística, la antropología y la filosofía andina— busca no solo describir la riqueza cultural del quechua, sino también revalorizarlo como patrimonio vivo y como alternativa epistemológica capaz de aportar al bienestar colectivo y a la sostenibilidad planetaria.

En definitiva, esta obra es una invitación a escuchar la voz de los Andes a través de su lengua y sus valores, para reconocer que en el quechua late una propuesta universal de convivencia armónica, justicia social y respeto por toda forma de vida.

Los Autores

PRINCIPIOS Y VALORES DE LA CULTURA Y LENGUA QUECHUA: UN ANÁLISIS LINGÜÍSTICO Y PSICOLINGÜÍSTICO DE SU COSMOVISIÓN

Introducción

CAPÍTULO 1

✓ Introducción: La Lengua como Epistemología y Resistencia

CAPÍTULO 2

✓ Rimay y Yuyay: La Palabra, el Pensamiento y la Verdad

CAPÍTULO 3

✓ La Reciprocidad como Pilar Ontológico: Ayni y Minka

CAPÍTULO 4

✓ La Dualidad Complementaria: Yanantin y Masintin

CAPÍTULO 5

✓ Sumaq Kawsay y el Respeto a la Pachamama: La Vida en Armonía

CAPÍTULO 6

✓ El Código Ético y Moral: Ama qhilla, ama llulla, ama suwa

CAPÍTULO 7

✓ Conclusión: Una Sinergia Epistémica y la Revalorización del Quechua

CAPÍTULO 8

✓ Declaración Universal de Deberes - DUD

✓ Teoría Dasbien - TDB

✓ Introducción a quechua chanka de QUECHUA PARA TODOS

✓ Los deberes como el centro de la Declaración Universal de Deberes (DUD) como la cultura quechua

✓ Análisis relacional de la cultura (valores y lengua quechua y la Declaración Universal de Deberes (DUD))

PRINCIPIOS Y VALORES DE LA CULTURA Y LENGUA QUECHUA: UN ANÁLISIS LINGÜÍSTICO Y PSICOLINGÜÍSTICO DE SU COSMOVISIÓN

CAPÍTULO 1. Introducción: La Lengua como Epistemología y Resistencia

1.1. Contexto de la Investigación

Este informe aborda la cosmovisión andina no como un vestigio del pasado, sino como un sistema de pensamiento vivo y dinámico, intrínsecamente ligado a la lengua quechua. Contrario a la percepción de que el quechua es un idioma arcaico, la investigación reconoce que es una lengua hablada por millones de personas, con una vitalidad comparable a la de idiomas como el sueco o el danés, y con una población de hablantes mayor que la de países como Puerto Rico o Uruguay (Nettle & Romaine, 2000). El quechua no solo sirve como vehículo para la expresión de la cultura, sino que opera como un marco cognitivo que conceptualiza, organiza y moldea la realidad para sus hablantes (Adelaar, 1997). La presente investigación se centra en cómo conceptos culturales y filosóficos clave de la cosmovisión andina se manifiestan y son estructurados por las propias características morfológicas y semánticas de la lengua quechua.

1.2. El Paradigma de la Estigmatización Sociolingüística

Históricamente, la relación entre el quechua y el español en el Perú ha estado marcada por una dicotomía de poder y estigmatización con raíces coloniales (Harrison, 1989; Zavala, 2012). Desde la conquista, el español fue impuesto como el idioma de la “civilización” y el “progreso”, mientras que el quechua fue relegado y asociado con el “atraso”, el “analfabetismo” y la “ignorancia” (Harrison, 1989;

Zavala, 2012). Esta jerarquía lingüística fue utilizada como un instrumento de dominación, forzando a las poblaciones indígenas a abandonar sus tradiciones orales y su lengua para alinearse con la sociedad dominante (Harrison, 1989; Zavala, 2012). Esta situación generó una “dicotomía casi irrompible entre el quechua y la intelectualidad”, creando traumas psicológicos y culturales que persisten hasta hoy (Sarmiento Jaén, 2015). La revalorización de la lengua quechua no es solo un acto de justicia social, sino un reconocimiento de que sus estructuras lingüísticas y su filosofía de vida ofrecen un sistema de pensamiento sofisticado y una epistemología alternativa a la occidental (Nettle & Romaine, 2000; Harrison, 1989).

1.3. Enfoque Metodológico

El análisis se enmarca en un enfoque multidisciplinar que integra la etnolingüística, para comprender la interconexión entre la lengua y la cultura (Pacheco Condori, 2015); la psicolingüística, para explorar cómo las estructuras lingüísticas influyen en la cognición y el pensamiento (Sarmiento Jaén, 2015; Fishman, 1972; Mannheim, 1986); y la sociolingüística, para examinar el contexto social y la situación de contacto de lenguas en el Perú (Ministerio de Educación del Perú, 2017). A través de este lente, se busca desentrañar cómo conceptos como el ayni, la minka, el sumaq kawsay, el respeto a la Pachamama, las normas éticas y la dualidad yanantin y masintin no son simplemente ideas abstractas, sino que están codificadas y reforzadas por la gramática, la sintaxis y el léxico quechua (Adelaar, 1997; Layme Pairumani, 2004; Estermann, 2015).

1.4. Estructura del Informe

El presente informe se organiza en siete secciones principales. Tras la introducción, se analiza el valor de la palabra rimay y su conexión con el pensamiento yuyay y la ética. Posteriormente, se examina la reciprocidad a través del ayni y la minka, destacando su manifestación en la morfología verbal. La cuarta

sección explora el principio de dualidad complementaria yanantin y masintin y su codificación en la lengua. A continuación, se aborda la filosofía del sumaq kawsay y la ontología de la Pachamama como ser viviente. La sexta sección analiza el código moral Ama qhilla, ama llulla, ama suwa desde una perspectiva gramatical. Finalmente, se presentan las conclusiones y se proponen futuras líneas de investigación.

CAPÍTULO 2. Rimay y Yuyay: La Palabra, el Pensamiento y la Verdad

2.1. El Significado Profundo de Rimay

El verbo rimay se traduce comúnmente como “hablar”, pero su significado y función en la cultura quechua exceden una simple acción comunicativa (González Holguín, 1608). En muchas comunidades, el término qhiswa rimay (“el habla quechua”) se utiliza para referirse al idioma mismo, destacando la centralidad de la oralidad en la transmisión del conocimiento y la cultura (López Maguiña, 1985). El acto de hablar en quechua está imbuido de un profundo valor cultural. La cortesía y el respeto, por ejemplo, no son meros aditamentos a la comunicación; se integran directamente en el lenguaje a través de sufijos. El uso del sufijo de cortesía -lla en una salutación como Rimaykullayki (“te saludo con cortesía”) demuestra que la deferencia es una cualidad inherente al acto mismo de la palabra, no una opción añadida (González Holguín, 1608).

2.2. La Conexión Cognitiva con Yuyay

El rimay no puede ser comprendido plenamente sin su relación con yuyay, un concepto fundamental que abarca el pensamiento, la memoria, la razón y la conciencia (Illcachi, 2014). La racionalidad en el pensamiento andino, codificada en la palabra yuyayniyoq (“el que tiene uso de razón”), se basa en la acumulación de experiencias y recuerdos (yuyay) (Illcachi, 2014). La sabiduría (hamawta) no se deriva de la abstracción, sino de una rica memoria de vivencias y conocimientos prácticos (Illcachi, 2014). De este modo, la mente andina se concibe como un “pizarrón” que es escrito por la experiencia, y la reflexión (hamutay o yuyaykuy) es un acto de “entrar en el recuerdo” para analizar y procesar esa experiencia (Illcachi, 2014).

2.3. La Palabra como Reflejo de la Realidad y la Ética

El análisis de la relación entre rimay y yuyay revela una profunda imbricación entre el pensamiento ético y la expresión verbal. Si el yuyay es el proceso mental de la razón y la memoria, el rimay es la acción de exteriorizar esa razón. En este sistema de pensamiento, la palabra no es un simple sonido; está cargada de la responsabilidad de representar la realidad. La expresión sutita rimay (“decir la verdad”) establece una conexión directa y sagrada entre la palabra hablada y la realidad (suti). Así, un suti rimaq es un “hombre correcto, uno que habla la verdad”, lo que subraya el peso moral de la palabra (Illcachi, 2014). El código ético quechua, reflejado en la norma Ama llulla (“no mientas”) (Estermann, 2015), no es una prohibición aislada; es la consecuencia lógica de una cosmovisión donde la palabra es el vehículo de la verdad y está intrínsecamente ligada a la integridad de la persona. La lengua, por lo tanto, desmantela la noción colonial de que el quechua es un idioma de “atraso”, pues su estructura filosófica demuestra su capacidad para conceptualizar una moralidad compleja y un sistema de verdad propio (Illcachi, 2014).

2.3.1. El caso de la palabra Yachay (aprender=vivir)

La palabra yachay (aprender y vivir) en quechua no significa solo “adquirir conocimiento académico”, sino que implica aprender viviendo y vivir aprendiendo, porque incluye principios éticos, comunitarios y de relación con la naturaleza (Lajo, 2005; Reyes Cruz, 2019). En el mundo quechua, aprender no es acumular datos, sino internalizar la experiencia (yuyay) y transformarla en sabiduría (hamawta) (Illcachi, 2014; Estermann, 2015). Yachay significa tanto saber como vivir de acuerdo con ese saber. Por ejemplo, aprender a cultivar implica respetar los ciclos de la Pachamama, practicar el ayni y aplicar el Ama qhilla (“no ser ocioso”) en el trabajo (Huanacuni, 2012; Cruz, 2018). Es decir, el aprendizaje siempre está vinculado a la vida comunitaria, la ética y el equilibrio cósmico. El aprendizaje implica también responsabilidad moral: no basta con saber, sino que hay que

actuar bien con lo aprendido. Se conecta con la idea de Ama llulla (“no mentir”): el verdadero aprendizaje no se distorsiona, sino que se convierte en verdad y servicio (Estermann, 2015; Yépez, 2015).

CAPÍTULO 3. La Reciprocidad como Pilar Ontológico: Ayni y Minka

3.1. Ayni: Reciprocidad Intergeneracional y Cósmica

El ayni es mucho más que una simple reciprocidad; es un principio ontológico que sostiene el equilibrio del cosmos (Layme Pairumani, 2004; Mannheim, 1986). En su manifestación más tangible, se entiende como un sistema de ayuda mutua donde un favor recibido genera un derecho a una compensación recíproca (Layme Pairumani, 2004). No obstante, el concepto se extiende a un intercambio de energía que abarca a la humanidad, la naturaleza y el universo en su totalidad (Mannheim, 1986). Un ejemplo paradigmático es la relación entre un ser humano y un árbol: el humano riega el árbol y este, a cambio, produce oxígeno y frutos, reafirmando así la interdependencia de todos los seres vivientes (Mannheim, 1986). La vida, según este principio, se concibe como una red de dependencia mutua que fomenta la cooperación para la supervivencia (Estermann, 2015).

3.2. Minka: La Solidaridad del Colectivo

La minka se diferencia del ayni por su carácter comunitario y su enfoque en el bien público (Layme Pairumani, 2004; Mannheim, 1986). Mientras que el ayni es un intercambio privado y directo de favores, la minka es una tradición de trabajo colectivo, a menudo festiva, destinada a la construcción de proyectos de utilidad social como caminos, escuelas o puentes (Mannheim, 1986; Chancoso, 2010; Martí et al., 2006). Se valora como una forma de solidaridad comunitaria que permite a las poblaciones andinas enfrentar desafíos comunes, como la pobreza, a través de la cooperación y el esfuerzo conjunto (Gudynas, 2011). La minka y el ayni coexisten como pilares de la vida andina, siendo herramientas vivas que reflejan la primacía del colectivo sobre el individuo (Van Kessel & Enríquez Salas,

2015).

3.3. Manifestaciones Lingüísticas y Psicolingüísticas de la Reciprocidad

La reciprocidad no es un concepto externo a la lengua quechua; está intrínsecamente integrado en su estructura gramatical. El quechua es un idioma aglutinante (Adelaar, 1997), lo que significa que añade múltiples sufijos a una raíz verbal para codificar un significado complejo en una sola palabra (Middendorf, 1970). En este contexto, el sufijo verbal *-naku* es fundamental, ya que codifica una acción recíproca o mutua (Estermann, 2015). La existencia y el uso habitual de un morfema como *-naku* demuestran que la lengua quechua fuerza al hablante a concebir las acciones en términos de mutualidad, reforzando la primacía del colectivo sobre el individuo (Estermann, 2015; Webb, 2012). El acto de ayudarse mutuamente (*yanapanacuni*) se expresa con una sola palabra que ya contiene la información sobre la naturaleza recíproca de la acción, lo que refleja y refuerza la dependencia mutua que es fundamental para la cosmovisión andina (Mannheim, 1986; Estermann, 2015). La gramática de la lengua quechua actúa como un espejo de la estructura social, consolidando la idea de que la realización de un individuo está inextricablemente ligada a la comunidad.

CAPÍTULO 4. La Dualidad Complementaria: Yanantin y Masintin

4.1. El Concepto de la Paridad

El yanantin es el principio de la oposición complementaria, una dualidad fundamental que organiza la vida y el universo en el pensamiento andino (Webb, 2012). A diferencia del dualismo occidental, que a menudo se centra en el conflicto y la exclusión (bien vs. mal), el yanantin se basa en la interdependencia y la necesidad mutua. Un polo no puede existir sin el otro y solo juntos forman una unidad (Estermann, 2015). Esta relación se manifiesta en pares como lo alto y lo bajo (hanan–urin), el sol y la luna (willka–ph'axsi), o el hombre y la mujer (chacha–warmi) (Allen, 1988; Estermann, 2015). El masintin, en cambio, se refiere a la paridad de iguales o semejantes, como en el caso de hermanos del mismo sexo (ñaña–ñaña, hermana–hermana; wawqe–wawqe, hermano–hermano) (Webb, 2012). La dualidad yanantin es a menudo jerárquica (Van Kessel & Enríquez Salas, 2015), como en la división de Cusco en Hanan Cozco y Hurin Cozco, donde se reconoce la preeminencia del “alto” sobre el “bajo” sin que esto anule la necesidad mutua (Webb, 2012).

4.2. Análisis Morfológico del Sufijo -ntin

La concepción de la complementariedad está profundamente incrustada en la morfología quechua. La palabra yanantin en sí misma es un yanantin, compuesta por la raíz yana (ayuda o compañero) y el sufijo -ntin, que significa “con” o “conjuntamente con” y denota unidad o totalidad (Estermann, 2015). El sufijo -ntin une los pares para construir un significado completo, como en taytamamantin (“con su padre y madre”) (Estermann, 2015). Esta característica lingüística refuerza a nivel cognitivo la idea de que los opuestos no son entidades separadas sino partes

interdependientes de un todo unificado.

4.3. Más Allá del Dualismo Occidental

La gramática del quechua fomenta una conceptualización del mundo no a través de la oposición y el conflicto, sino a través de la complementariedad y la cohesión. La cosmovisión andina, mediada por la lengua, promueve la búsqueda de la armonía y la interdependencia en lugar del individualismo y la confrontación (Van Kessel & Enríquez Salas, 2015; Estermann, 2015). La manifestación de este principio en la vida social es tangible. Por ejemplo, la presión cultural católica ha llevado a que las parejas del mismo sexo, que antes podían ser clasificadas bajo la lógica dual del yanantin (ya que se complementaban), ahora se consideren masintin, con el fin de imponer un modelo patriarcal y heterosexual ajeno a la cosmovisión andina (Webb, 2012). Este ejemplo demuestra cómo las fuerzas externas intentan imponer lógicas binarias y conflictivas que no se ajustan a la visión andina de la totalidad.

La siguiente tabla ilustra algunos de estos pares complementarios y de paridad en la lengua quechua:

Tabla 1: La Codificación Lingüística de la Dualidad Yanantin y Masintin

Concepto	Quechua	Descripción	Tipo de Relación
Pares Complementarios			
Opuestos	Yanantin	Principio de la oposición y complementariedad.	Interdependencia jerárquica

Arriba/Abajo	Hanan-Urin	División espacial y social de la comunidad (ej. Cusco).	Yanantin
Hombre/Mujer	Chacha-warmi	Un polo no puede existir sin el otro para la totalidad.	Yanantin
Mano izq./der.	Lloq'e-phaña	Dos partes diferentes que se complementan en una unidad.	Yanantin
Pares de Iguales			
Similares	Masintin	Principio de la paridad de semejantes.	Semejanza, sinonimia
Hermana/Hermana	Ñaña-ñaña	Relación entre dos hermanas.	Masintin
Hermano/Hermano	Wawqe-wawqe	Relación entre dos hermanos.	Masintin

CAPÍTULO 5. Sumaq Kawsay y el Respeto a la Pachamama: La Vida en Armonía

5.1. Sumaq Kawsay: La Filosofía del "Vivir Bonito"

El sumaq kawsay, que se traduce como “vivir bien” o “vivir bonito”, es una filosofía de vida en plenitud y armonía con la comunidad y la naturaleza (Huanacuni, 2012; Lajo, 2005; Gudynas, 2011). Este concepto contrasta radicalmente con la idea occidental del “vivir mejor”, que se basa en la acumulación material y el consumo individual (Van Kessel & Enríquez Salas, 2015). La filosofía del sumaq kawsay rechaza las categorías de “pobreza” o “atraso”, ya que estas son etiquetas impuestas por un modelo de desarrollo foráneo y utilitarista (Gudynas, 2011). En cambio, el sumaq kawsay se enfoca en la satisfacción de las necesidades humanas y sociales a través de la interconexión y la solidaridad (Acosta, 2013). El concepto se articula en principios como el suma samkasiña (“saber soñar”) y el suma churaña, suma katukaña (“saber dar y saber recibir”), que reconocen que la vida es una conjunción de seres y fuerzas que deben fluir en un ciclo de reciprocidad y gratitud (Huanacuni, 2012).

5.2. Pachamama: Un Ser Viviente, Sujeto de Derechos

La esencia del sumaq kawsay es incomprensible sin la figura de la Pachamama (Madre Tierra). Pacha en quechua significa “tiempo-espacio”, “mundo” o “tierra”, mientras que mama es “madre” (Allen, 1988). La Pachamama es conceptualizada como una divinidad, un ser vivo y un sujeto de derechos que provee de alimento, cobijo y sustento a la humanidad (Acosta, 2013; Gudynas, 2011). La relación con ella no es de dominio o explotación, sino de veneración y respeto mutuo, mediada por ofrendas y rituales que reafirman el vínculo con la naturaleza (Huanacuni, 2012; Estermann, 2015). Esta ontología, en la que el ser humano es parte de la

naturaleza y no su dueño (Acosta, 2013), se encuentra en el núcleo de la filosofía andina, proponiendo un modelo de convivencia y sostenibilidad radicalmente distinto al del capitalismo.

5.3. El Lenguaje de un Mundo Animado

La estructura semántica del quechua refleja y refuerza esta cosmovisión (Adelaar, 1997). La palabra *pacha* unifica en un solo término los conceptos de tiempo, espacio y tierra, que en otras lenguas son entidades separadas (Allen, 1988; Estermann, 2015). Esto facilita la conceptualización del mundo como una red interconectada de sujetos, en lugar de una colección de objetos inertes (Huanacuni, 2012; Gudynas, 2011). La naturaleza, según esta visión, es un sujeto con el que se interactúa, que “escucha a los niños” y que “informa a las personas acerca de sus cultivos” (Huanacuni, 2012; Gudynas, 2011). La personificación de la naturaleza en el lenguaje quechua no es una mera licencia poética, sino una expresión literal de la ontología andina. La lengua, por lo tanto, se convierte en un repositorio de conocimiento ecológico y una herramienta fundamental para la conservación ambiental, como se observa en campañas que utilizan el quechua para fomentar el respeto y cuidado de la naturaleza (Martí et al., 2006).

CAPÍTULO 6. El Código Ético y Moral: Ama qhilla, ama llulla, ama suwa

6.1. Las Normas Fundamentales

El código ético del mundo andino se sintetiza en tres normas fundamentales: Ama qhilla, ama llulla, ama suwa (Estermann, 2015; Lajo, 2005). Estas máximas se traducen como “no seas perezoso”, “no mientas” y “no robes”, y constituyen la base de un sistema moral centrado en la honestidad, la solidaridad y el trabajo responsable (Estermann, 2015). Estas normas no solo rigen la conducta individual, sino que son la columna vertebral de la armonía social y el bienestar colectivo (Reyes Cruz, 2019). El trabajo duro (Ama qhilla) era una virtud valorada, la honestidad (Ama llulla) era esencial en la comunicación y las transacciones, y el respeto a la propiedad (Ama suwa) era fundamental para la vida comunitaria (Huanacuni, 2012).

6.2. La Gramática del Deber Ser

La estructura gramatical del quechua codifica directamente este sistema ético. La partícula Ama se utiliza para formar el imperativo negativo (Adelaar, 1997; Cerrón-Palomino, 2003), estableciendo una norma de conducta de manera directa y contundente. La simpleza de la construcción (Ama + verbo) facilita la memorización y transmisión oral del código, lo que ha permitido que se mantenga como un principio rector de la conducta en las comunidades andinas a lo largo de los siglos (Cerrón-Palomino, 2003).

6.3. La Relevancia Contemporánea del Código

Lejos de ser un vestigio del pasado, estos principios son vitales en el mundo moderno. El código Ama qhilla, ama llulla, ama suwa ha sido incorporado en la Constitución Política del Estado Plurinacional de Bolivia, reconociendo su valor como un principio ético y moral (Constitución Política del Estado de Bolivia, 2009). En Perú, la máxima Ama Llulla ha sido adoptada como el nombre de una red periodística que combate la desinformación, demostrando la adaptabilidad y el poder de este concepto en la lucha por la verdad y la transparencia en la era digital (Ama Llulla, 2020). Estos ejemplos subrayan que el código ético andino es dinámico, relevante y capaz de proporcionar un marco moral para enfrentar los desafíos contemporáneos.

CAPÍTULO 7. Conclusión: Una Sinergia Epistémica y la Revalorización del Quechua

7.1. Síntesis Holística

Los conceptos analizados en este informe (ayni, minka, yanantin, masintin, sumaq kawsay, Pachamama, rimay y el código ama qhilla, ama llulla, ama suwa) no son elementos aislados, sino que conforman un sistema de pensamiento interconectado y coherente. El ayni y la minka son las expresiones prácticas de los principios de dualidad y paridad (yanantin, masintin), que a su vez se basan en una ontología de interdependencia con la Pachamama (Huanacuni, 2012; Webb, 2012). El sumaq kawsay es la visión holística de vida que engloba estas prácticas y valores, mientras que el rimay y el código ético proveen el marco moral y de comunicación para este sistema (Estermann, 2015). La lengua quechua es el nexo que unifica estas ideas, siendo no solo un reflejo de la cosmovisión andina, sino la herramienta cognitiva que la genera y la perpetúa (Lajo, 2005; Cerrón-Palomino, 2003).

7.2. El Rol de la Lengua como Vehículo de Conocimiento

El análisis detallado demuestra que la lengua quechua es un sistema lingüístico de extraordinaria riqueza, capaz de codificar principios filosóficos complejos en su morfología y léxico. Esta capacidad de la lengua para moldear el pensamiento en patrones de reciprocidad, complementariedad y respeto holístico desmiente la noción colonial de que es una lengua “atrasada”. La lucha por la revalorización del quechua es, en esencia, una lucha por el reconocimiento de una epistemología alternativa, una forma de entender y vivir en el mundo que prioriza la armonía, la comunidad y la sostenibilidad sobre la acumulación material y el individualismo (Estermann, 2015; Reyes Cruz, 2019).

7.3. Recomendaciones para Futuras Investigaciones

Para seguir profundizando en esta área, se sugiere un análisis más detallado de la lingüística cognitiva del quechua, con un enfoque en las metáforas conceptuales que estructuran la comprensión de la realidad andina (Lakoff & Johnson, 1980; Adelaar, 1997). Adicionalmente, se recomienda realizar estudios comparativos entre las estructuras gramaticales de la reciprocidad y la dualidad en el quechua y otras lenguas indígenas andinas, como el aimara, para identificar similitudes y diferencias en sus sistemas de pensamiento (Huanacuni, 2012; Van Kessel & Enríquez Salas, 2015).

CAPÍTULO 8

✓ Declaración Universal de Deberes - DUD

DECLARACIÓN UNIVERSAL DE DEBERES

PREAMBULO

Considerando que todo en el universo está en constante movimiento o cambio, más los vivos por su naturaleza activa; y que estos se conducen entre los excesos y la escases;

Considerando que la ignorancia, el desconocimiento, la falta de conciencia, el menosprecio y el egoísmo destructivo han originado actos de crueldad y devastación contra los vivos y otros seres, además contra los elevados principios y valores;

Considerando que el amor, el bien, el número, la verdad, el universo y las cosas en general son aprendidas, construidas y resueltas en interacción y relación con otros seres;

Considerando que las acciones, interacciones y relaciones entre los vivos y los seres en general deben ser protegidas, promovidas y desarrolladas por un régimen de deberes;

Considerando que los vivos, los seres en general y sus organizaciones, están comprometidos con evitar el innecesario dolor y desarrollar el bienestar en sus múltiples formas;

Ahora, por tanto,

Los Firmantes,

Proclaman la presente Declaración Universal de Deberes como ideal común por el que todas las personas, otros seres y sus organizaciones deben esforzarse, a fin de que tanto los individuos como las instituciones, inspirándose constantemente en esta declaración, promuevan su reconocimiento y aplicación universal y efectiva.

ANTECEDENTE Y SINTESIS

Esta declaración deriva y se sintetiza de los "tres sentidos del amor" de la Teoría Dasbien, que indica que el amor es necesario en diferentes momentos de nuestra vida en 3 sentidos o direcciones: 1. **recibir amor de otros seres** (cuando estamos niños, cuando estamos enfermos, cuando estamos viejos, cuando crecemos y aprendemos, etc.); 2. **dar amor a nuestro propio ser** (cuando nos consentimos, crecemos y aprendemos, cuando nos damos cosas que necesitamos, deseamos, queremos o nos hace bien); 3. **dar amor a otros seres** (cuando interactuamos con la familia, con personas en el trabajo, cuidamos a nuestras mascotas, cuidamos las plantas, cuando interactuamos con otros seres y les generamos bienestar).

PRINCIPIOS

1. Los deberes son una artificialidad, intelectualismo o descubrimiento para existir, convivir y trascender de forma saludable, sostenible y beneficiosa para todos.
2. Los deberes implican acciones y actividades; que generan interacciones y relaciones convenientes y equilibradas.

3. La razón, meta, finalidad, propósito o teleología de los deberes es la bondad, bienestar, bien común de los vivos y los seres.
4. Los derechos se redefinen como deberes.
5. La única razón o justificación para no cumplir un deber es porque no cumplirlo hace un bien mayor.
6. Uno de los primeros deberes es buscar y gestionar el equilibrio de los deberes, deberes que causan el bien de nuestro propio ser y el bien común de los otros seres. Esto se debe hacer todo el tiempo de forma individual y periódicamente de forma colectiva.
7. El cumplimiento de los deberes está acompañado de conocimiento y capacidades desarrolladas o brindadas por organizaciones o por seres previamente formados como nuestros padres, ancestros o la sociedad.

NUESTRO SER

8. Lo que se creía derechos para con nosotros, son deberes para con nosotros.
9. Deber de gestionar que otros cumplan los deberes para con mi ser, mi bienestar.
10. Los deberes deben cumplirse, motivados por uno mismo, otros seres y organizaciones.
11. El deber rige nuestra conducta, nuestro pensamiento, nuestras emociones, nuestras acciones y cualquier manifestación de nuestro ser.
12. Deber de realizar y desarrollar mis potencialidades, además de aprovechar las oportunidades para el beneficio de mi ser y otros seres.
13. Deber de asumir responsabilidades, o deber por las consecuencias y efectos de nuestros deberes ejecutados o no.
14. Los Estados y sus organismos, los gobiernos, las organizaciones sociales, las empresas tienen como objetivo final la promoción de los deberes en distintas formas, pero con el espíritu final de promover el bienestar del individuo, los demás seres y su entorno.

OTROS SERES

15. Tener más deberes y el cumplimiento de estos nos daría una aparente grandeza o superioridad, por la importancia de este ser en la existencia, convivencia o trascendencia de los otros seres o de su bien común.
16. Existen deberes para con nuestro propio ser; deberes para con otros seres: personas, otros animales, plantas, otras formas de vida o existencias individuales; deberes para con las relaciones de seres, formas de vidas organizadas o existencias colectivas.
17. Deber de gestionar el cumplimiento de los deberes por mí para con otros, su bienestar. (Fundación DasBien, 2025)

18. Deber de gestionar el cumplimiento de los deberes por otros seres para con otros seres, su bienestar. Se gestiona a través del desarrollo de conciencia, competencias, y generación de condiciones o posibilidades.
19. Deber de reconocer y agradecer el bien recibido de otros seres.
20. Deber de procurar el mayor bienestar de otros seres, especialmente de los menos favorecidos para generar las condiciones y el cumplimiento de sus deberes.
21. Deber de favorecer y gestionar la realización y desarrollo de las potencialidades de otros seres para su beneficio y del bien común. (Fundación DasBien, 2025)

✓ Teoría Dasbien - TDB

UNA PROPUESTA DE AMOR SALUDABLE: TEORÍA DASBIEN -versión resumida-

El presente texto responde al espíritu de desarrollar un bien a los humanos y a la existencia en general. Agradezco a cada una de las personas que me permitieron llegar hasta aquí, ellas están presentes.

I. INTRODUCCIÓN

Popularmente se entiende el amor como una emoción o sentimiento intenso, algo basado en diferentes estímulos que desencadenan el comportamiento humano de la pasión. El amor romántico y/o de pareja ha sido principalmente el objeto de estos estudios (Oliveros, 2019; Rodas, 2020; Baldonado, 2021).

II. OBJETIVOS

La necesidad de realizar este trabajo tiene por *objetivo general*: “aportar una nueva teoría del amor que sea útil, válida y sobretodo saludable de aplicar en la vida diaria”.

La necesidad de realizar este trabajo tiene por objetivo general: “aportar una nueva teoría del amor que sea útil, válida y sobretodo saludable de aplicar en la vida diaria”. El amor suele ser visto de manera parcializada y equivocada, dando lugar a múltiples confusiones que suelen conducir a un camino de sufrimiento. Con esta nueva teoría denominada Teoría Dasbien se busca establecer un concepto claro, simple, saludable y útil del amor (CG Scholar, s. f.; Simple English Wikipedia, s. f.).

El método en esta investigación básica es exploratorio descriptivo ya que se hizo revisión documental, entrevistas a expertos, encuestas y observaciones de campo, comparaciones de información, sistematizando, análisis, y contraste de resultados con la realidad.

III. TEMAS ABORDADOS

Existen muchos estudios del amor desde diversas ciencias, entre ellos: Deconstrucción Del Amor Romántico, de Oliveros, Introducción al paradigma del Amor Concreto, de Rodas, ¿El amor se aprende? de Baldonado, entre otros.

El amor se suele ver parcializada y equivocadamente, dando lugar a múltiples confusiones que conducen a infidelidades, maltratos, violencia sexual, hasta la muerte. En

consecuencia, proponemos la Teoría Dasbien, y esta plantea conceptualmente que “amar es dar algo bueno...” (bueno, no según la persona que realiza la acción de amor, sino bueno según la persona que recibirá la acción de amor). Ejemplificación: Si doy una medicina para subir la presión a una persona que tiene como problema la presión muy alta, puede que la mate. Muy diferente, si doy una medicina para subir la presión a persona que tiene como problema la presión baja, puede que le salve la vida. Es por eso que se debe considerar lo que es bueno según el sujeto destinatario de la expresión de amor.

El amor según la teoría Dasbien, es una interacción, el dar; es un verbo con cualidades particulares (dar algo bueno, según el otro). No es un sentimiento, no es un pensamiento, no es una emoción, no es un deseo, no es gusto, no es una elección, no es dar todo, etc.

El amor según la teoría Dasbien, es de un solo tipo, es único. Varían las acciones de amor y varían el destinatario (padre, hijo, hermano, madre, amigo, mascota, pareja, planta, otros); pero, el amor sigue siendo amor.

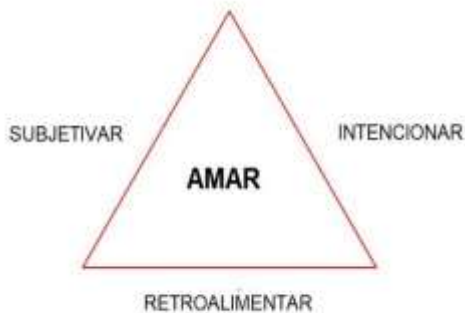
Según la teoría Dasbien, el amar o la interacción de amor tiene elementos: emisor (quien ama o realiza la acción de amor), receptor, acción y/o actividad (lo que se da), situación (características psicológicas, sociales, físicas, filosóficas, que rodean al emisor y al receptor y que condicionan la interacción de amor).

El amor es un proceso que tiene 3 momentos y/o componentes “el Triángulo del Amar”. SUBJETIVAR: el emisor investiga, averigua, procura conocer lo que es bueno para el receptor, según el mundo interior del receptor. INTENCIONAR: el emisor producto de la planificación y de tener una meta intencionadamente “da algo bueno (según el receptor)” al receptor. RETROALIMENTAR: el emisor es retroalimentado o comprueba que el receptor recibió algo bueno (CG Scholar, s. f.).

Al igual que el “Triángulo del Fuego” es un modelo que describe los tres elementos (combustible, comburente, energía de activación) necesarios para generar el fuego; el “Triángulo del Amar” es un modelo que describe los tres elementos (subjetivar, intencionar, retroalimentar) necesarios para desarrollar una interacción de amor.

Esta propuesta teórica sobre el amor también precisa que el amor tiene grados (la frecuencia o cantidad de veces con la que recibimos una acción de amor) y niveles (la complejidad que está de lo concreto a lo abstracto, de lo efímero a lo duradero).

El amor es necesario durante diferentes momentos de nuestras vidas y en nuestra vida en general en 3 sentidos o direcciones, a esto se le llamas “los tres sentidos del amor”: 1. **recibir amor de otros seres** (cuando estamos niños, cuando estamos enfermos, cuando estamos ancianos, cuando crecemos y aprendemos, etc.), 2. **dar amor a nuestro propio ser** (cuando crecemos y aprendemos, cuando interactuamos con el mundo externo), 3. **dar**



amor a otros seres (cuando interactuamos con la familia, cuando interactuamos en el trabajo, cuando cuidamos de nuestras mascotas, cuando cuidamos de las plantas, cuando interactuamos con otros seres).

IV. DISCUSION

Analizando los resultados de los estudios e investigaciones que existen sobre el amor encontramos que estos trabajos se centran en las relaciones de pareja; dejando de lado otro tipo de relaciones humanas donde también está presente el amor, asimismo, relaciones de humanos con otros seres vivos como las mascotas.

También en los precedentes estudios se ven elementos con los que se asocia al amor y con el cual se estudia indirectamente como el dolor, esta es creencia falsa y poco saludable. No obstante en la Propuesta saludable de amor de la Teoría Dasbien, se asocia condicionalmente el amor con la ocurrencia del bienestar de la otra persona, se le trata como un sujeto importante, su tiene como meta la búsqueda de su bienestar y se comprueba el bienestar perseguido en el sujeto destinatario.

La Teoría Dasbien tiene un planteamiento conceptual, con elementos, grados, niveles, entre otros aspectos, para comprender de una forma concreta, simple y factible lo que es el amor, con el objetivo de buscar la salud y el bienestar en general (ResearchGate, 2025).

V. CONCLUSIONES

- Existen estudios, trabajos o investigaciones académicas sobre el amor. La propuesta saludable de amor, teoría Dasbien es una de esos trabajos.
- El amor es un tema importante en la dinámica de las relaciones humanas, de forma particular en las relaciones de pareja; por esta razón es importante tener claro las implicancias. La teoría Dasbien describe los elementos o componente del concepto del amor, además de los actores o participantes.
- El amor según la Teoría Dasbien puede ser estudiado cuantitativamente, ya que puede ser medido, así se precisa en los grados. También puede ser estudiada cualitativamente, ya que se expresa según la complejidad de los actores, así se precisa en los niveles que propone esta teoría.
- La aplicación de la Teoría Dasbien en distintos ámbitos sociales, personales y ambientales permite reconocer al otro como sujeto —humano, animal o vegetal—, siempre que la interacción procure un bienestar real (CG Scholar, s. f.; Simple English Wikipedia, s. f.). Además de procurarle un bienestar como un determinante o condicional para que una interacción sea amor.
- La aplicación de la Teoría Dasbien implica una madurez, comprensión del mundo y evolución mayor del individuo (el emisor) al dejar su egocentrismo e ingresar al mundo de otro ser, para darle algo bueno (según el otro).

Mayores detalles en

<http://whatistolove.com/art/una-propuesta-saludable-de-amor/>

<https://whatistolove.com/es-amor/articulos-sobre-el-amor/>

<https://youtu.be/8IR2D8NVcn0>

<https://youtu.be/B7MnfJHQB8>

HISTORIA, del libro Das Bien (Figueroa, 2010)

Se reunieron todos los hombres de la tierra a resolver sus guerras, su crisis económica mundial, sus epidemias, su calentamiento global, su pobreza y demás problemas.

Empezaron con intentar resolver las guerras, y todos empezaron a argumentar medidas de seguridad y defensa ante otros y ante nosotros mismos.

Una persona tomó la palabra y dijo: *“si las personas eliminaran ese sentimiento de odio, daño, agresión, conquista, amenaza, y demás afectos de influencia negativa y de mal hacia las personas y hacia nosotros mismos; no hablaríamos de guerras, no habría necesidad de resolver sobre ellas.”*

¡Es cierto! -agregó otro hombre- “hay que educarlos a ellos y ...”

(las personas empezaron a murmurar afirmativamente).

Entonces, la anterior persona interrumpió: *“...cada uno debe cargar y sanar su mal dentro de sí. Y hacer su parte, para salvar al mundo y para salvarnos de nosotros mismos.”* (Ligando en la Red, 2022)

✓ Los deberes como el centro de la Declaración Universal de Deberes (DUD) como la cultura quechua

La **Declaración Universal de Deberes (DUD)** como la **cultura quechua** ponen el centro no en los *derechos*, sino en los **deberes** como eje de la vida en comunidad, de la ética personal y de la relación con la naturaleza. Te comparto un análisis comparativo:

1. El fundamento ético: del “derecho” al “deber”

- Cultura quechua: Su código moral clásico —Ama qhilla, ama llulla, ama suwa (“no seas perezoso, no mientas, no robes”)— no formula privilegios ni exigencias, sino obligaciones mínimas para vivir en armonía con los demás (Hernández Astete, 2018; Ministerio de Cultura del Perú, 2015). El énfasis está en lo que uno debe evitar para no dañar al colectivo.
- **DUD:** Afirma que lo que se entendía como “derechos” en realidad son deberes hacia uno mismo y hacia otros (Art. 8). También establece que la finalidad de todo deber es el bienestar común, y que los derechos se redefinen en clave de deberes.
Ambos sistemas parten de la idea de que el bienestar no se garantiza reclamando derechos individuales, sino **cumpliendo deberes compartidos**.

2. Deberes con uno mismo

- Cultura quechua: El concepto de Yachay (aprender-vivir) implica el deber de desarrollarse, aprender de la experiencia y vivir de acuerdo con lo aprendido (Estermann, 1998; Lajo, 2005). Además, el trabajo constante (Ama qhilla) es un deber personal para sostener la vida comunitaria.
- **DUD:** Art. 12 establece el deber de realizar y desarrollar las propias potencialidades; Art. 13 el deber de asumir responsabilidades por las consecuencias de nuestros actos. El **desarrollo personal como deber** está en el centro de ambos: no es un derecho pasivo, sino una obligación activa de crecer y aportar.

3. Deberes con la comunidad

- Cultura quechua: El Ayni y la Minka son deberes de reciprocidad y solidaridad: ayudar al otro cuando lo necesita, y trabajar juntos por el bien común (Gavilán, 2015; Estermann, 1998). La propia gramática del quechua, con sufijos recíprocos (-naku), obliga a pensar en términos de acción compartida (Cerrón-Palomino, 2003).
- **DUD:** Art. 17-20: deber de procurar el bienestar de otros, especialmente los más vulnerables, y de reconocer y agradecer el bien recibido. El bienestar colectivo depende de que cada individuo cumpla su parte. No hay comunidad sin **responsabilidades mutuas**.

4. Deberes con la naturaleza y otros seres

- Cultura quechua: El Sumaq Kawsay (“vivir bonito”) y el respeto a la Pachamama significan un deber permanente hacia la naturaleza, vista como ser vivo y sujeto de derechos. Ofrecer rituales, agradecer y no explotar en exceso son obligaciones de equilibrio cósmico (Acosta, 2016; Lajo, 2005).
- **DUD:** Art. 16 y 21 reconocen deberes hacia plantas, animales, otras formas de vida y hacia el desarrollo de sus potencialidades. La ética andina y la DUD coinciden en que **la vida en todas sus formas genera deberes:** no solo entre humanos, sino con todo el ecosistema.

5. La palabra y la verdad como deberes

- Cultura quechua: El Rimay (palabra) es vehículo de verdad; mentir (Ama llulla) es faltar al deber más básico hacia la comunidad (Hernández Astete, 2018; Ministerio de Cultura del Perú, 2015).
- **DUD:** Art. 11 establece que el deber rige la conducta, el pensamiento, las emociones y las acciones. Tanto en la lengua quechua como en la DUD, **decir la verdad y ser coherente** es un deber ineludible que sostiene la confianza social.

★ Conclusión

La **cultura quechua** y la **Declaración Universal de Deberes** convergen en una misma ética fundamental:

- La vida no se organiza alrededor de lo que *reclamamos* (derechos), sino de lo que **debemos cumplir** (deberes).
- Cumplir deberes garantiza la armonía con uno mismo (**Yachay, Ama qhilla**), con la comunidad (**Ayni, Minka, Ama suwa**), con la verdad (**Ama llulla, Rimay**) y con la naturaleza (**Pachamama, Sumaq Kawsay**).
- La DUD traduce este principio andino a un lenguaje universal, reafirmando que el futuro de la humanidad y del planeta depende de asumir los deberes como base del bienestar común.

✓ Introducción a quechua chanka de QUECHUA PARA TODOS

El quechua posee una antigüedad de aproximadamente cinco mil años, mientras que el español apenas lleva quinientos en nuestro continente (Bustamante Abad, 2018). En un inicio, los incas hablaban puquina y posteriormente aymara, pero decidieron oficializar el quechua —originado en Apurímac— como lengua del imperio (TreXperience Peru, 2023). Fue el inca Pachacútec quien lo declaró idioma oficial del Tawantinsuyo, dentro de un contexto multilingüe (Encyclopædia Britannica, 2025). Dicho imperio abarcó los actuales territorios de Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Argentina y Chile (Wikipedia, 2025a).

Durante la colonia, los españoles aprendieron y difundieron tanto el quechua como el aymara, usándolos para consolidar su dominio y evangelizar a la población (Coronel-Molina & Hornberger, 2000; Hornberger & King, 1998). Hoy en día, al quechua también se le llama runasimi; sin embargo, se recomienda usar qichwa o qichwasimi, ya que “runasimi” adquirió una connotación despectiva impuesta por los colonizadores. Prueba de ello es que en otros países andinos nunca se usó ese término: en Ecuador se le llama kichwa y en Argentina, quichua.

El idioma tuvo gran importancia en la colonia: incluso, hasta hace pocas décadas, era requisito dominarlo en las universidades para graduarse. No obstante, después de la rebelión de Túpac Amaru II en 1780, liderada por un quechuahablante y que puso en riesgo a la corona española, su uso fue duramente prohibido (Política Exterior, 2021). Fue recién en 1975, con el Decreto Ley N.º 21156 promulgado por el gobierno de Juan Velasco Alvarado, que el quechua fue reconocido como idioma oficial del Perú (Wikipedia, 2025b). Desde entonces, cada 27 de mayo se celebra el “Día del Idioma Nativo” (Wikipedia, 2025b; TreXperience Peru, 2023).

A pesar de ello, aún no existe un censo preciso sobre la cantidad de quechuahablantes en el país. Se estima que son unos cuatro millones, pero debido a la discriminación muchos niegan hablarlo o entenderlo. Esto significa que cerca de un tercio de la población peruana tendría el quechua como lengua, aunque no lo reconozca abiertamente.

El Ministerio de Educación, basándose en investigaciones previas, oficializó en 1985 los alfabetos del quechua y el aymara (Resolución Ministerial N.º 1218-85-ED), reconociendo distintas variedades regionales (BDPI, s. f.).

- Macro región norte (Lambayeque y Cajamarca) con 21 letras.
- Macro región centro (Áncash, Huánuco, Pasco y Junín) con 25 letras.
- Quechua amazónico (San Martín y Loreto) con 23 letras.
- Macro región sur (Ayacucho, Huancavelica, Apurímac, Cusco, Puno, Arequipa y Moquegua) con 28 letras (BDPI, s. f.).

Según el investigador Víctor Tenorio García (2015), la región Chanca —que comprendía Ayacucho, Andahuaylas y parte de Huancavelica— tuvo un papel central en la expansión del idioma. No obstante, el quechua constituye un patrimonio cultural en su conjunto, conformado por todas sus variantes, y por ello debe promoverse su integración.

En los países andinos (Perú, Bolivia, Ecuador, norte de Chile, noroeste de Argentina y suroeste de Colombia) existen diversas variedades del quechua, la mayoría cercanas al quechua Ayacucho-Chanka, que suele enseñarse como base. Este idioma no solo es un patrimonio cultural inmaterial de varias naciones, sino también un legado que debemos preservar, hablar, escribir, difundir y transmitir a las futuras generaciones, siempre respetando su esencia como lengua originaria.

La interculturalidad implica valorar la cultura externa, pero también mantener con orgullo la identidad andina, con sus tradiciones, costumbres y filosofía ancestral. Tal como recuerda Víctor Tenorio, nunca es tarde para aprender y recuperar el quechua, aunque seamos adultos. Es fundamental enseñarlo a niños y niñas, ya que constituye un derecho histórico y una herencia invaluable que no debemos perder.

Finalmente, según la resolución de 1985, se reconocen los alfabetos de las principales variedades del idioma, consolidando así su estudio y difusión (BDPI, s. f.).

✓ Análisis relacional de la cultura (valores y lengua quechua y la Declaración Universal de Deberes (DUD))

1. La Palabra, la Verdad y la Ética (Rimay y Yuyay – Ama Llulla)

- En el quechua, la palabra (rimay) es portadora de verdad y ética. El Ama Llulla (no mentir) sintetiza un deber central de integridad y respeto (Hernández Astete, 2018; Ministerio de Cultura del Perú, 2015).
- **DUD:** El deber de que el pensamiento, las emociones y las acciones estén regidos por la responsabilidad (Art. 11) y el deber de asumir las consecuencias de nuestras acciones (Art. 13).
Relación: La verdad en la palabra quechua se enlaza con la obligación universal de actuar con conciencia y asumir la responsabilidad de nuestros actos.

2. Reciprocidad y Solidaridad (Ayni y Minka)

- El Ayni regula la reciprocidad cósmica y el Minka el trabajo comunitario solidario (Estermann, 2006; Albó, 2018).
- **DUD:**
 - Deber de procurar el bienestar de otros, en especial los menos favorecidos (Art. 20).
 - Deber de reconocer y agradecer el bien recibido (Art. 19).
 - Deber de gestionar el cumplimiento de deberes con otros (Art. 17-18).
Relación: El Ayni se refleja en la obligación de reciprocidad y agradecimiento; la Minka en el deber colectivo de generar bienestar común.

3. Dualidad Complementaria (Yanantin y Masintin)

- El quechua concibe los opuestos como complementarios (hombre/mujer, alto/bajo) y no como rivales (Estermann, 1998; Lajo, 2005).
- **DUD:** El deber de equilibrar los deberes entre el bien personal y el bien común (Art. 6).
Relación: La complementariedad quechua coincide con el principio de equilibrio universal de la DUD, que evita excesos y promueve armonía.

4. Sumaq Kawsay y Pachamama

- El Sumaq Kawsay (“vivir bonito”) propone bienestar comunitario y armonía con la Pachamama como ser viviente (Gudynas, 2011; Huanacuni, 2010).
- **DUD:**
 - Deber de procurar el mayor bienestar de todos los seres (Art. 20).
 - Deber de favorecer el desarrollo de las potencialidades de otros seres y de la naturaleza (Art. 21).

- Deberes hacia plantas, animales y formas de vida (Art. 16).
Relación: El respeto a la Pachamama en la cosmovisión andina se alinea con la ampliación de deberes hacia todos los seres, no solo humanos.

5. Código Ético: Ama qhilla, Ama llulla, Ama suwa

- “No ser perezoso, no mentir, no robar” son normas básicas de la vida andina (Hernández Astete, 2018; Ministerio de Cultura del Perú, 2015).
- **DUD:**
 - Deber de desarrollar las potencialidades y aprovechar oportunidades (Art. 12).
 - Deber de regir la conducta y pensamiento conforme al bien (Art. 11).
 - Deber de asumir responsabilidades por nuestras acciones (Art. 13).
Relación: El código quechua es un sistema moral concreto que coincide con la propuesta de la DUD de convertir los “derechos” en “deberes” como base de convivencia.

★ Conclusión

La **cosmovisión quechua** y la **Declaración Universal de Deberes** convergen en un marco ético donde:

- La **verdad y responsabilidad** (Ama llulla ↔ Art. 11, 13).
- La **reciprocidad y solidaridad** (Ayni y Minka ↔ Art. 17-20).
- La **complementariedad y equilibrio** (Yanantin ↔ Art. 6).
- El **cuidado de la naturaleza** (Pachamama ↔ Art. 16, 20, 21).
- El **trabajo y honestidad** (Ama qhilla, Ama suwa ↔ Art. 12-13).

En síntesis, la DUD refuerza de manera contemporánea y universal principios que el mundo andino ya vivía en su lengua, cultura y ética.

Referencias

- ▮ Acosta, A. (2016). *El Buen Vivir: Sumak Kawsay, una oportunidad para imaginar otros mundos*. Icaria.
- ▮ Adelaar, W. F. H. (1997). The Quechua language. In L. Dixon & A. Y. Aikhenvald (Eds.), *The Amazonian languages* (pp. 185–216). Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511612824.007>
- ▮ Albó, X. (2018). *Pueblos indígenas en la política*. CIPCA.
- ▮ Allen, C. J. (1988). *The hold life has: Coca and cultural identity in an Andean community*. Smithsonian Institution Press.
- ▮ Ama Llulla. (2020). Red de periodistas contra la desinformación. <https://www.amallulla.org>
- ▮ Baldonado, R. (2021). *¿El amor se aprende?* Editorial Académica.
- ▮ BDPI (Base de Datos de Pueblos Indígenas). (s. f.). *Quechuas*. Ministerio de Cultura del Perú. <https://bdpi.cultura.gob.pe/pueblos/quechuas>
- ▮ Britannica, T. E. (2025). *Quechuan languages*. *Encyclopædia Britannica*. <https://www.britannica.com/topic/Quechuan-languages>
- ▮ Bustamante Abad, R. (2018). ¿El quechua se originó en el Cusco o en la Costa Central con Caral y Bandurria hace 5000 años a.d.n.e.? *Big Bang Faustino*. <https://doi.org/10.51431/bbf.v0i0.273>
- ▮ Cerrón-Palomino, R. (2003). *Lingüística quechua*. Centro de Estudios Rurales Andinos “Bartolomé de Las Casas”.
- ▮ Chancoso, E. (2010). La ayuda mutua. In J. L. Coraggio (Ed.), *La otra economía en marcha: La economía popular* (pp. 215–230). Abya-Yala.
- ▮ Constitución Política del Estado de Bolivia. (2009). *Gaceta Oficial del Estado Plurinacional de Bolivia*.
- ▮ Coronel-Molina, S. M., & Hornberger, N. H. (2000). History of the Quechua language and pedagogical implications. <https://www.linguistic-rights.org/miryam->

[yataco/History of the Quechua language and pedagogical implications Miryam Yataco New York University 2008.pdf](#)

- ▮ Cruz, M. (2018). Cosmovisión andina e interculturalidad: una mirada al desarrollo sostenible desde el sumak kawsay. *Revista Chakiñan de Ciencias Sociales y Humanidades*, 5, 119–132.
- ▮ Estermann, J. (1998). *Filosofía andina*. Abya-Yala.
- ▮ Estermann, J. (2006). *Filosofía andina: Sabiduría indígena para un mundo nuevo*. Instituto Superior Ecuaménico Andino de Teología (ISEAT).
- ▮ Estermann, J. (2015). *Más allá de occidente: Apuntes filosóficos sobre interculturalidad, descolonización y el vivir bien andino*. Abya-Yala.
- ▮ EPSIR. (2025). Innovadora escala de valores según el beneficio común y la teoría Dasbien. *Revista EPSIR*.
<https://epsir.net/index.php/epsir/article/download/2065/1551/9844>
- ▮ Figueroa, A. (2025). *Declaración Universal de Deberes*. Editorial Tecnologías Dasbien Ediciones.
- ▮ Fishman, J. A. (1972). *The sociology of language*. Newbury House.
- ▮ Fundación DasBien. (2025, 19 de abril). *Declaración Universal de Deberes*.
<https://fundaciondasbien.org/2025/04/19/declaracion-universal-de-deberes/>
- ▮ Gavilán, V. (2015). Ayni y reciprocidad en los Andes. *Revista Andina*, 53, 9–34.
- ▮ González Holguín, D. (1608). *Vocabulario de la lengua general de todo el Perú llamada lengua quichua o del Inca*. Francisco del Canto.
- ▮ Gudynas, E. (2011). Buen Vivir: Germinando alternativas al desarrollo. *América Latina en Movimiento*, 462, 1–20.
- ▮ Harrison, R. (1989). *Signs, songs, and sermons: The rhetorical construction of a Quechua-speaking people*. University of Texas Press.
- ▮ Hernández Astete, F. (2018). *La ética incaica: valores y normas de convivencia en el Tawantinsuyo*. Fondo Editorial PUCP.
- ▮ Hornberger, N. H., & King, K. A. (1998). Authenticity and unification in Quechua

language planning. *Language, Culture and Curriculum*.

▮ Huanacuni, F. (2010). *Vivir bien / Buen Vivir: Filosofía, políticas, estrategias y experiencias regionales*. CAOI.

▮ Huanacuni, F. (2012). *Suma qamaña: Vivir bien/Vivir bien*. Ministerio de Relaciones Exteriores del Estado Plurinacional de Bolivia.

▮ Ilcachi, J. (2014). *Cosmovisión andina*. Editorial Universitaria de Puno.

▮ Lakoff, G., & Johnson, M. (1980). *Metaphors we live by*. University of Chicago Press.

▮ Lajo, J. (2005). *Qhapaq Ñan: La ruta Inka de sabiduría*. Amaru Wayra.

▮ Layme Pairumani, F. (2004). *Diccionario bilingüe aymara-castellano*. Consejo Educativo Aymara.

▮ Ligando en la Red. (2022, 18 de junio). Teoría Dasbien: Amar es dar algo bueno. <https://www.ligandoenlared.es/2022/06/teoria-dasbien-amar-es-dar-algo-bueno.html>

▮ López Maguiña, S. (1985). La dicción popular andina. *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 11(22), 253–260.

▮ Mannheim, B. (1986). The language of reciprocity in Southern Peruvian Quechua. *Anthropological Linguistics*, 28(3), 267–273.

▮ Martí, F., López, L. E., Moñux, D., & Cruz, M. (2006). *Las lenguas en América Latina: retos y oportunidades*. Banco Mundial/UNESCO.

▮ Middendorf, E. W. (1970). *Wörterbuch des Runa-Simi oder der Keshua-Sprache*. Brockhaus.

▮ Ministerio de Cultura del Perú. (2015). *Ama llulla, ama sua, ama quella: Principios éticos del mundo andino*. Dirección Desconcentrada de Cultura del Cusco.

▮ Ministerio de Educación del Perú. (2017). *Guía de observación*. Dirección General de Educación Básica Alternativa.

▮ Nettle, D., & Romaine, S. (2000). *Vanishing voices: The extinction of the world's languages*. Oxford University Press.

- ▮ Oliveros, M. (2019). *Deconstrucción del amor romántico*. Fondo Editorial Universitario.
- ▮ Pacheco Condori, A. (2015). *Lengua y Cultura Quechuas I*. Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- ▮ Política Exterior. (2021, abril). Perú: ¿renacimiento quechua? *Política Exterior*. <https://www.politicaexterior.com/peru-renacimiento-quechua/>
- ▮ ResearchGate. (2025). Innovative scale of values according to common benefit and Dasbien theory. <https://www.researchgate.net/publication/390997525>
- ▮ Reyes Cruz, M. (2019). La cosmovisión andina como principio educativo. *Revista Conrado*, 15(69), 1–8.
- ▮ Rodas, J. (2020). *Introducción al paradigma del amor concreto*. Editorial Universitaria.
- ▮ Sarmiento Jaén, C. V. (2015). *Diagnóstico psicolingüístico y sociolingüístico para el fortalecimiento del quechua*. Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga.
- ▮ Simple English Wikipedia. (s. f.). *Theory Dasbien*. https://simple.wikipedia.org/wiki/Theory_Dasbien
- ▮ TreXperience Peru. (2023, marzo). Quechua today in South America: The language of the Incas. <https://trexperienceperu.com/blog/the-language-of-the-incas>
- ▮ Van Kessel, J., & Enriquez Salas, P. (2015). *Señas y señaleros de la madre tierra*. Universidad Arturo Prat.
- ▮ Webb, H. S. (2012). *Yanantin and masintin in the Andean world: Complementary dualism in modern Peru*. University of New Mexico Press.
- ▮ Wikipedia. (2025a). *Imperio incaico*. *Wikipedia, la enciclopedia libre*. https://es.wikipedia.org/wiki/Imperio_incaico
- ▮ Wikipedia. (2025b). *Academia Mayor de la Lengua Quechua*. *Wikipedia, la enciclopedia libre*. https://es.wikipedia.org/wiki/Academia_Mayor_de_la_Lengua_Quechua

- ▮ Yépez, P. (2015). *La cosmovisión de los pueblos y nacionalidades indígenas*. Abya-Yala.
- ▮ Zavala, V. (2012). Indigenous languages in Peru. In L. López (Ed.), *The Indigenous languages of South America: A comprehensive guide* (pp. 59–84). De Gruyter Mouton.